

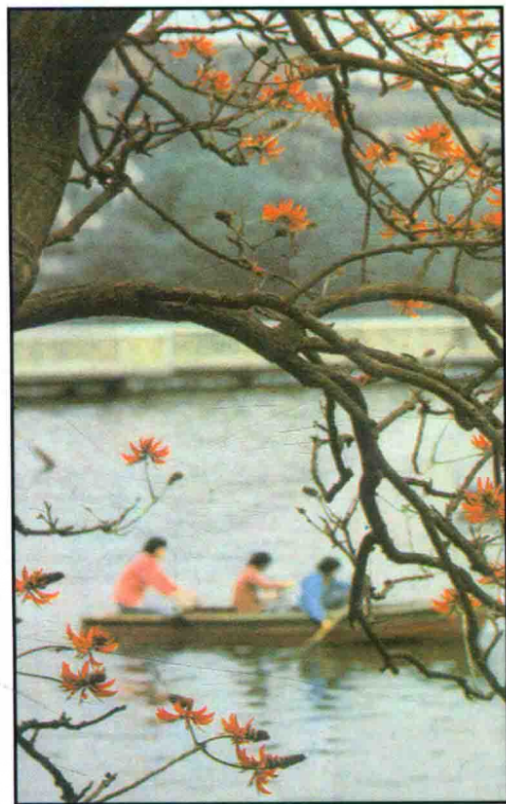
新编 实用 粤语教程

邓少君 张欣 编著



上海海文音像出版社

责任编辑：陈 灼
封面设计：宋珍妮
封面制作：符 劼
监 制：方彩珍



ISRC CN-E08-06-0094 - 0/A · G4

定价：21.00元

ISBN 7-88422-213-2

9 787884 222131 >

新编实用粤语教程

邓少君 编著
张欣

上海海文音像出版社

前 言

粤语是汉语方言的一支,它以广州话为代表。广东、广西、港澳地区说粤语的人约有四千七百万。另外美洲、澳洲、东南亚的华侨也有约二百万人说粤语。随着国家的改革开放,中外交流、南北交流日益频繁。社会上有不少人想学点儿粤语。外省人到广东工作,如果学点儿粤语,生活上会方便些;在合资企业工作,如果学点儿粤语,有利于与华侨、港澳方面人员交流;准备出国留学的人,为日后学习、打工方便,也想学点儿粤语;准备前往海外、港澳地区移民或探亲的人也想学点儿粤语。十几年前为满足社会上部分人员的需要我们编写了《实用粤语教程》。这十几年中国社会各方面发生了很大变化,本着与时俱进的精神,现对原书进行了较大修订,希望能以新的面貌奉献给读者。

本书分三大部分。第一部分语音,介绍广州话的声、韵、调。对发音上与普通话不同之处,作些扼要、浅显的说明。读者应先学习这一部分内容。第二部分是课文,共有十五课。课文中出现一定数量的广州话词语和主要句型。每课有注释、句型操练、词语用法举例、重点词语和练习题。练习答案附于每课之后,以方便读者查阅。课文及全部例句均有广州话注音和普通话对照。第三部分是常用词语,共收入 2 400 条左右,按词义分类排列。读者学完第

一部分后,可同时学第二、第三部分内容。

本书注重实用性。通过学习,读者可以掌握粤语的发音特点、常用词语和基本句型,具有初步的会话能力。

本书及 MP3,可供读者自学,也可作为粤语学习班的教材。

如有疏漏不当之处,欢迎专家、读者批评指正。

珠江经济电台梁炜东女士、杜钢华先生为本书录音,谨表谢忱。

编 者

编写说明

1 本书广州话的注音根据《广州话拼音方案》。现在通常使用的《广州话拼音方案》是根据 1960 年广东省教育行政部门正式公布的《广州话拼音方案》修订的。

2 没有适合汉字可写的广州话词语用同音字代替,例如:琴日(昨天)、下杷(下巴)、飞(票)、牙烟(危险)。有些没有同音字的用音近的字代替,例如:听日(明天)、冷(毛线)。

目 录

第一部分 语音

- 一、广州话声母····· 1
- 二、广州话韵母····· 2
- 三、广州话声调····· 5

第二部分 课文

- 第一课 广州····· 7
- 第二课 广州一家人····· 15
- 第三课 接车····· 22
- 第四课 倾偈(聊天)····· 31
- 第五课 饮茶····· 40
- 第六课 游览····· 49
- 第七课 买嘢(买东西)····· 58
- 第八课 打电话····· 68
- 第九课 家宴····· 79
- 第十课 访友····· 91
- 第十一课 住旅馆····· 105
- 第十二课 病咗(生病)····· 117
- 第十三课 喺邮局(在邮局)····· 129
- 第十四课 游香港····· 141
- 第十五课 行花街(逛花市)····· 156

第三部分 常用词语

1 应酬用语	168
2 姓氏	169
3 国名、地名	172
4 称谓	175
5 自然	181
6 时日	183
7 节令	186
8 人体	187
9 动物	189
10 花木	192
11 农作物	194
12 水果	196
13 饮食	197
14 环境、房舍	202
15 家具、电器	203
16 床上用品	205
17 衣着	206
18 化妆用品	208
19 日常用品	209
20 常用材料、工具	211
21 文体名词	212
22 商业	217

23	交通	220
24	人事名词	222
25	方位	223
26	代词	224
27	数量词	225
28	五官动作	230
29	肢体动作	231
30	日常操作	233
31	生理、疾病	235
32	思维、心理	239
33	文体活动	240
34	人事活动	242
35	存现、趋向	247
36	性质、状态	248
37	体态、感受	252
38	品行	253
39	副词	254
40	介词、连词	255
41	助词	255

第一部分 语音

一、广州话声母

声母表

b 玻	p 婆	m 摸	f 科		
d 多	t 拖	n 挪	l 罗		
g 哥	k 卡	gu 姑	ku 箍	ng 我	h 何
z 左	c 初	s 梳	j 知	q 雌	x 思
y 也	w 华				

声母说明

1. gu、ku 是圆唇舌根音。嘴唇成圆形发 g、k 的音便成了 gu、ku。gu、ku 如单独注音时是音节，不是声母。
2. ng 是舌根鼻音。普通话只用来作韵尾，不作声母。
3. h 是喉擦音，发音部位比普通话的 h 要后。
4. j、q、x 是舌叶音，发音部位比普通话的 j、q、x 前。z、c、s 的读音跟 j、q、x 没有区别。j、q、x 用来拼写 i、ü 或以 i、ü 开头的韵母，z、c、s 用来拼写 a、o、é 及以 a、o、e、é、ê、u 开头的韵母。

声母举例

b	巴 ba ⁵³	奔 ben ⁵³	邦 bong ⁵³	笔 bed ⁵
p	爬 pa ²¹	贫 pen ²¹	滂 pong ²¹	匹 ped ⁵
m	妈 ma ⁵⁵	文 men ²¹	亡 mong ²¹	勿 med ²
f	花 fa ⁵⁵	分 fen ⁵³	方 fong ⁵³	忽 fed ⁵
d	打 da ³⁵	丹 dan ⁵³	党 dong ³⁵	达 dad ²
t	他 ta ⁵³	吞 ten ⁵³	汤 tong ⁵³	铁 tid ³

n	拿 na ²¹	难 nan ²¹	囊 nong ²¹	聂 nib ²
l	罗 lo ²¹	兰 lan ²¹	郎 long ²¹	列 lid ²
g	家 ga ⁵³	斤 gen ⁵³	冈 gong ⁵³	吉 ged ⁵
k	卡 ka ⁵³	芹 ken ²¹	矿 kong ³³	咳 ked ⁵
gu	瓜 gua ⁵³	君 guen ⁵³	光 guong ⁵³	骨 gued ⁵
ku	夸 kua ⁵³	群 kuen ²¹	狂 kuong ²¹	距 kuag ⁵
ng	牙 nga ²¹	银 ngen ²¹	昂 ngong ²¹	岳 ngog ²
h	虾 ha ⁵⁵	痕 hen ²¹	杭 hong ²¹	学 hog ²
z	抓 za ⁵³	真 zen ⁵³	庄 zong ⁵³	质 zed ⁵
c	叉 ca ⁵³	亲 cen ⁵³	苍 cong ⁵³	漆 ced ⁵
s	沙 sa ⁵³	新 sen ⁵³	桑 song ⁵⁵	失 sed ⁵
j	知 ji ⁵³	沾 jim ⁵³	朱 ju ⁵³	捷 jid ²
q	雌 qi ⁵³	签 qim ⁵³	柱 qu ¹³	切 qid ³
x	诗 xi ⁵⁵	蝉 xim ²¹	书 xu ⁵³	屑 xid ³
y	也 ya ¹³	人 yen ²¹	央 yêng ⁵³	一 yed ⁵
w	娃 wa ⁵³	云 wen ²¹	王 wong ²¹	屈 wed ⁵

二、广州话韵母

韵母表

a 呀	o 柯	u 乌	i 衣	ü 于	ê(靴)	é 诶
ai 挨	ei 矮	oi 哀	ui 煨	iu 妖		éi(非)
ao 拗	eo 欧	ou 奥			êu(去)	
am(监)	em 庵		im 淹			
an 晏	en(恩)	on 安	un 碗	in 烟	ün 冤	ên(春)
ang 罨	eng 莺	ong(康)	ung 瓮	ing 英	êng(香)	éng(镜)
ab 鸭	eb(急)		ib 叶			
ad 押	ed(不)	od(渴)	ud 活	id 热	üd 月	êd(律)
ag(客)	eg(德)	og 恶	ug 屋	ig 益	êg(约)	é g(尺)
m 唔	ng 五					

韵母说明

1. o 是后、半低、圆唇元音,发音时嘴巴比普通话的 o 张大。ê 是前、中、圆唇元音。é 是前、中、不圆唇元音,国际音标记作 [ɛ]。ê 和 é 发音时舌位一样,只是圆唇与不圆唇的区别。

2. 普通话没有以 m 为韵尾的韵母,广州话有三个:am、em、im。发音时先发元音,然后双唇紧闭发 m 的音。

3. 普通话没有以 b、d、g 为韵尾的韵母,广州话却有。这种韵母通常称为入声韵。以 b 为收尾的,发音时先发元音,然后双唇紧闭。以 d 为收尾的,先发元音,然后舌尖抵住上齿龈。以 g 为收尾的,先发元音,然后舌根抵住软腭。

4. m(唔)和 ng(五)是自成音节的鼻音韵母。

5. 韵母表中例字外加()的,只取其韵。

6. i 行的韵母,前面没声母时,写成 yi、yiu、yim、yin、ying、yib、yid、yig; u 行的韵母,前面没有声母时,写成 wu、wui、wun、wung、wud、wug; ü 行的韵母,前面没有声母时,写成 yu、yun、yud, ü 上的两点省略。ü 行韵母与 j、q、x 相拼时,ü 上两点省略,如:珠 ju⁵³、处 qu³³、书 xu⁵³。

韵母举例

a	把 ba ³⁵	炸 za ³³	价 ga ³³	话 wa ²²
o	婆 po ²¹	初 co ⁵³	哥 go ⁵⁵	禾 wo ²¹
u	夫 fu ⁵³	古 gu ³⁵	箍 ku ⁵³	污 wu ⁵³
i	支 ji ⁵³	池 qi ²¹	市 xi ¹³	衣 yi ⁵³
ü	猪 ju ⁵³	舒 xu ⁵³	树 xu ²²	余 yu ²¹
ê	朵 dê ³⁵	靴 hê ⁵³	锯 gê ³³	
é	爹 dé ⁵³	骑 ké ²¹	姐 zé ³⁵	爷 yé ²¹
ai	败 bai ²²	介 gai ³³	奶 nai ¹³	孩 hai ²¹
ei	闭 bei ³³	迷 mei ²¹	世 sei ³³	蚁 ngei ¹³
oi	代 doi ²²	灾 zoi ⁵³	改 goi ³⁵	开 hoi ⁵³

ui	背 bui ³³	悔 fui ³³	梅 mui ²¹	回 wui ²¹
iu	标 biu ⁵³	叫 giu ³³	窍 kiu ³³	腰 yiu ⁵³
éi	比 béi ³⁵	离 léi ²¹	企 kéi ¹³	气 héi ³³
ao	饱 bao ³⁵	教 gao ³³	咬 ngao ¹³	孝 hao ³³
eo	某 meo ¹³	九 geo ³⁵	牛 ngeo ²¹	有 yeo ¹³
ou	母 mou ¹³	告 gou ³³	土 tou ³⁵	好 hou ³⁵
êu	堆 dêu ⁵³	居 gêu ⁵³	岁 sêu ³³	去 hêu ³³
am	胆 dam ³⁵	减 gam ³⁵	斩 zam ³⁵	喊 ham ³³
em	枕 zem ³⁵	锦 gem ³⁵	审 sem ³⁵	饮 yem ³⁵
im	点 dim ³⁵	检 gim ³⁵	闪 xim ³⁵	险 him ³⁵
an	板 ban ³⁵	简 gan ³⁵	坦 tan ³⁵	还 wan ²¹
en	陈 cen ²¹	群 kuen ²¹	银 ngen ²¹	人 yen ²¹
on	肝 gon ⁵³	汉 hon ³³	岸 ngon ²²	安 on ⁵³
un	本 bun ³⁵	管 gun ³⁵	款 fun ³⁵	换 wun ²²
in	变 bin ³³	田 tin ²¹	剪 jin ³⁵	轩 hin ⁵⁵
ün	短 dün ³⁵	恋 lün ³⁵	转 jun ³⁵	选 xun ³⁵
ên	敦 dêu ⁵³	进 zên ³³	信 sên ³³	闰 yên ²²
ang	彭 pang ²¹	耕 gang ⁵³	甥 sang ⁵⁵	横 wang ²¹
eng	朋 peng ²¹	能 neng ²¹	轰 gueng ⁵³	肯 heng ³⁵
ong	党 dong ³⁵	厂 cong ³⁵	讲 gong ³⁵	枉 wong ³⁵
ung	捧 pung ³⁵	总 zung ³⁵	孔 hung ³⁵	勇 yung ¹³
ing	丙 bing ³⁵	京 ging ⁵³	炯 guing ³⁵	永 wing ¹³
êng	良 lêng ²¹	想 sêng ³⁵	享 hêng ³⁵	羊 yêng ²¹
éng	病 béng ²²	艇 téng ¹³	镜 géng ³³	赢 yéng ²¹
ab	答 dab ³	甲 gab ³	侠 hab ²	鸭 ab ³
eb	粒 leb ⁵	急 geb ⁵	合 heb ²	入 yeb ²
ib	贴 tib ³	涉 xib ³	协 hib ³	叶 yib ²
ad	八 bad ³	察 cad ³	杀 sad ³	押 ad ³
ed	不 bed ⁵	实 sed ²	日 yed ²	屈 wed ⁵

od	割 god ³	渴 hod ³		
ud	泼 pud ³	末 mud ²	活 wud ²	阔 fud ³
id	别 bid ²	铁 tid ³	杰 gid ²	热 yid ²
üd	夺 düd ²	雪 xud ³	血 hüd ³	乙 yud ³
êd	律 lêd ²	出 cêd ⁵	恤 sêd ⁵	述 sêd ²
ag	白 bag ²	泽 zag ²	贼 cag ²	或 wag ²
eg	特 deg ²	北 beg ⁵	则 zeg ⁵	塞 seg ⁵
og	薄 bog ²	铎 dog ²	落 log ²	角 gog ³
ug	木 mug ²	独 dug ²	淑 sug ²	肉 yug ²
ig	碧 big ⁵	力 lig ²	极 gig ²	食 xig ²
êg	略 lêg ²	却 kêg ³	削 sêg ³	约 yêg ³
ég	笛 dég ²	尺 cég ³	剧 kég ²	硕 ség ²
m	唔 m ²¹			
ng	吴 ng ²¹	五 ng ¹³	悟 ng ²²	

三、广州话声调

名称	阴平	阳平	阴上	阳上	阴去	阳去	阴入	中入	阳入
调值	53	21	35	13	33	22	5	3	2
例字	诗	时	史	市	试	事	色	锡	食

声调说明

1. 声调是语音的高低。调值表示声调高低升降的变化,也就是声调的实际读法。一般采用5度制来描写调值。如普通话的阴平是高平调,调值是55,例如:妈 mā;阳平是高升调,调值是35,例如:麻 má;上声是降升调,调值是214,例如:马 mǎ;去声是降调,调值是51,例如:骂 mà。广州话有9个声调,阴平是高降调,阳平是低降调,阴上是高升调,阳上是低升调,阴去是中平调,阳去是低平调。阴入、中入、阳入是短促调。

2. 有些字在某种情况下不读原来的调,而变读为其它调,称

为变调。如“诗”字广州人一般并不读原调 53,而读为高平调 55;“黄”原调是阳平,是低降调 21。但在“老黄”一词中,“黄”却读为高升调 35。本书中的注音一律按变调后的调值标注,以方便读者。

3. 每字的调值标在音节的右上角上。

声调举例

阴平	呼 fu ⁵³	威 wei ⁵³	虽 sêu ⁵³
阳平	乎 fu ²¹	维 wei ²¹	谁 sêu ²¹
阴上	苦 fu ³⁵	委 wei ³⁵	水 sêu ³⁵
阳上	妇 fu ¹³	伟 wei ¹³	绪 sêu ¹³
阴去	富 fu ³³	畏 wei ³³	岁 sêu ³³
阳去	父 fu ²²	卫 wei ²²	瑞 sêu ²²
阴入	北 beg ⁵	竹 zug ⁵	急 geb ⁵
中入	百 bag ³	作 zog ³	鸽 geb ³
阳入	白 bag ²	昨 zog ²	及 geb ²

第二部分 课文

第一 课 广 州

Dei²² yed⁵ fo³³ Guong³⁵ zeo⁵³

1

广 州 系 广 东 省 嘅 省
Guong³⁵ zeo⁵³ hei²² Guong³⁵ dung⁵³ sang³⁵ gé³³ sang³⁵
广 州 是 广 东 省 的 省

会 ， 喺^① 珠 江 三 角 洲 北 部 。 珠
wui²², hei³⁵ Ju⁵⁵ gong⁵⁵ sam⁵³ gog³ zeo⁵³ beg⁵ bou²² 。 Ju⁵⁵
会 ， 在 珠 江 三 角 洲 北 部 。 珠

江 横 穿 市 区 经 虎 门 入 海 。
gong⁵⁵ wang²¹ qun⁵³ xi¹³ kēu⁵³ ging⁵³ Fu³⁵ mun²¹ yeb² hoi³⁵ 。
江 横 穿 市 区 经 虎 门 入 海 。

广 州 市 有 约 一 千 万 人 口 。
Guong³⁵ zeo⁵³ xi¹³ yeo¹³ yêg³ yed⁵ qin⁵³ man²² yen²¹ heo³⁵ 。
广 州 市 有 约 一 千 万 人 口 。

传 说 好 耐 以 前 ， 有 五 位 仙
Qun²¹ xud³ hou³⁵ noi²² yi¹³ qin²¹, yeo¹³ ng¹³ wei³⁵ xin⁵³
传 说 很 久 以 前 ， 有 五 位 仙

人 着 住 唔 同 颜 色 嘅 衫 ， 骑 住
yen²¹ zêg³ ju²² m²¹ tung²¹ ngan²¹ xig⁵ gé³³ sam⁵⁵, ké²¹ ju²²
人 穿 着 不 同 颜 色 的 衣 服 ， 骑 着

唔 同 颜 色 嘅 羊 ， 带 住 谷 粒 饱
m²¹ tung²¹ ngan²¹ xig⁵ gé³³ yêng²¹, dai³³ ju²² gug⁵ leb⁵ bao³⁵
不 同 颜 色 的 羊 ， 带 着 谷 粒 饱

满 嘅 禾 穗 嚟 到 广 州 。 佢 哋
mun¹³ gé³³ wo²¹ sêu²² lei²¹ dou³³ Guong³⁵ zeo⁵³。 Kêu¹³ déi²²
满 的 禾 穗 来 到 广 州 。 他 们

畀 广 州 人 民 带 嚟 丰 收 ， 所
bêi³⁵ Guong³⁵ zeo⁵³ yen²¹ men²¹ dai³³ lei²¹ fung⁵³ seo⁵³, so³⁵
给 广 州 人 民 带 来 丰 收 ， 所

以 广 州 又 叫 穗 城 、 羊 城 。
yi¹³ Guong³⁵ zeo⁵³ yeo²² giu³³ Sêu²² xing²¹、Yêng²¹ xing²¹。
以 广 州 又 叫 穗 城 、 羊 城 。

广 州 气 候 温 和 ， 四 季 鲜 花
Guong³⁵ zeo⁵³ héi³³ heo²² wen⁵³ wo²¹, séi³³ guei³³ xin⁵⁵ fa⁵⁵
广 州 气 候 温 和 ， 四 季 鲜 花

盛 开 ， 所 以 又 叫 花 城 。
xing²² hoi⁵³, so³⁵ yi¹³ yeo²² giu³³ fa⁵⁵ xing²¹。
盛 开 ， 所 以 又 叫 花 城 。

李 国 明 啱 啱 考 到 中
Léi¹³ Guog³ ming²¹ ngam⁵⁵ ngam⁵⁵ hao³⁵ dou³⁵ Zung⁵⁵
李 国 明 刚 刚 考 上 中

山 大 学 ， 由 上 海 坐 火 车 去
san⁵⁵ dai²² hog², yeo²¹ Sêng²² hoi³⁵ co¹³ fo³⁵ cé⁵³ hêu³³
山 大 学 ， 从 上 海 乘 火 车 去

广 州 。 佢 喺 度 同 隔 篱 位 陈
Guong³⁵ zeo⁵³。 Kêu¹³ hei³⁵ dou²² tung²¹ gag³ léi²¹ wei³⁵ Cen²¹
广 州 。 他 正 在 跟 邻 座 陈